

SENATO DELLA REPUBBLICA

XVI LEGISLATURA

Doc. **XII-sexies**
N. 1

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'INIZIATIVA CENTRO EUROPEA (INCE)

Riunione annuale di Chisinau
(18 novembre 2008)

Documento finale

Trasmessa il 22 dicembre 2008

The Parliamentary Assembly of the Central European Initiative held its annual meeting in Chisinau on 18 November 2008. The meeting was chaired by Mr. Valeriu Guma, Head of the Moldovan Parliamentary Delegation to the Central European Initiative, representing the Moldovan CEI Presidency.

The meeting was attended by national delegations representing the parliaments of Austria, Bosnia and Herzegovina, Czech Republic, Hungary, Italy, Macedonia, Poland, Romania, Serbia and Ukraine. The meeting was also attended by the Deputy Secretary General of the CEI Executive Secretariat.

The meeting was addressed by H.E. Mr. Marian Lupu – Chairman of the Parliament of the Republic of Moldova; Mr. Valeriu Guma – Head of the Moldovan Delegation to the CEI PD; Mr. Bogdan Pascu –

Head of the Romanian Delegation to the CEI PD, Chamber of Deputies; Mr. Mykola Melenevsky – Deputy Secretary General of the Executive Secretariat of the Central European Initiative; Mr. Kalman Mizsei – EU Special Representative for the Republic of Moldova; Mr. Vlad Cubreacov – Deputy Chairman of the Committee on Foreign Policy and European Integration of the Parliament of the Republic of Moldova; Mr. Dumitru Tira – Chairman of the Committee of National Coordinators of CEI, Head of the Department for Regional Cooperation, Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova; Mr. Péter Sárdi – component leader in the Twinning Project, State Secretary, Head of Office for Foreign Relations, Hungarian National Assembly; Mr. Igor Botan – Executive Director, Association for Participatory Democracy, Republic of Moldova.

The Parliamentary Assembly of the Central European Initiative

reiterating the main CEI objective of building a new Europe, without dividing lines, and including all states of the Continent into a single area of political, economic and cultural development,

considering the increasing scope of common interests for cooperation among the CEI Member States,

acknowledging the positive consequences of the EU enlargement process for stability, economic growth and sustainable development in the entire CEI region,

expressing its conviction that a clear European perspective offered to the CEI non-EU Member States is a powerful incentive for accelerating structural reforms necessary for a closer relation with the EU,

underlying the importance of better coordination with other regional actors, avoiding overlapping and making full use of all the instruments of regional cohesion and solidarity,

having regard to the previous documents adopted by the CEI Parliamentary Dimension,

taking into account the upcoming CEI Heads of Government meeting,

agreed that the entire region is moving forward on a path of democratization, political stability and economic progress,

reaffirmed that the CEI, as a privileged regional forum for dialogue and cooperation, can make an important and concrete contribution to the consolidation of peace and stability on the European Continent,

welcomed the growing recognition of the CEI regional ownership at European level,

called to support the EU aspirations of the CEI non-EU member states in order to gradually bring together all the countries of the region as member states of the Union,

stressed that the CEI parliamentary cooperation has its own important role in promoting democratic values and European standards at national and international levels, achieving sustainable economic growth, accelerating structural reforms, increasing stability, security and well-being for the entire region,

supported the intention of Governments to further focus on the promotion of CEI-EU joint projects within European programmes, in particular involving both EU and non-EU CEI Member States related,

stressed the significance of the CEI Co-operation Fund for strengthening ties among the CEI countries and supported planned increase of this Fund in 2009 as well as encouraged National Governments to consider increasing their financial involvement into other CEI projects, in particular Know-how Exchange Programme and Special Fund for Climate and Environment Protection,

welcomed the progress of the CEI non-EU Member States in the process of reforms aimed at achieving the EU standards,

agreed that CEI PD will continue to support, within its mandate, the accession of EU aspirants among the CEI Member States,

emphasized the need for further developing the partnership relations among the parliaments in the CEI region,

noted with satisfaction the improved cooperation with the South East European Cooperation Process, Regional Cooperation Council and other regional actors,

underlined the importance of the repositioning of the CEI and emphasized the need to institutionalize a Permanent Secretariat of the CEI Parliamentary Dimen-

sion, subjecting the creation of the Permanent Secretariat to the approval on the part of Parliaments and the willingness on the part of all member countries to support the funding of the project in line with their own specific capabilities,

encouraged the Parliaments of the CEI EU Member States to take appropriate steps in order to upgrade CEI – EC relationship and to establish a permanent high-level dialogue between CEI and EC,

took note of the annexed Resolution of the CEI-PD General Committee on Economic Affairs adopted by the members present at the voting during the Commit-

tee meeting in Prague, on 11 June 2008, chaired by Mr. Bogdan Pascu,

agreed upon the growing importance of Education for Sustainable Development and called the CEI Member States to support all the initiatives aimed at the promotion of Education for Sustainable Development,

expressed gratitude to the Parliament of the Republic of Moldova for the excellent organization of the events and warm hospitality offered during the Moldovan Presidency,

extended best wishes to the forthcoming Romanian CEI Presidency.

ANNEX

GENERAL COMMITTEE ON ECONOMIC AFFAIRS OF THE CEI
— PARLIAMENTARY DIMENSION

Prague, 11-12 June 2008

RESOLUTION

The CEI-PD GCEA meeting about « The Future of Nuclear Energy in Europe » was held on June 11th-12th in Prague. The meeting was chaired by Bogdan Pascu, Chairperson of the General Committee on Economic Affairs. The topic of the meeting followed up on the GCEA meeting held on June 6th, 2007 in Minsk and also the GCEA programme discussion that took place on November 20th-22nd, 2007 in Sofia.

The meeting was attended by members of national delegations representing the parliaments of Austria, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Czech Republic, Romania, Slovakia and Ukraine (Hungary was represented at the level of secretary). The meeting was also attended by the Deputy Secretary General of the CEI Executive Secretariat.

The meeting was addressed by Mr Premysl Sobotka – President of the Senate of the Parliament of the Czech Republic, Mr Tomáš Hüner – Deputy Minister of Industry and Trade of the Czech Republic, Mr Petr Krs – Deputy Chairman for Management and Technical Support of the State Office for Nuclear Safety, Czech Republic, Mr Vladimír Hlavinka – Member of Board of Directors and Chief Production Officer of ČEZ, a.s. (Czech Energetic Company), Mr Lubor Žežula – Project Manager, Nuclear Safety and Power Division of the Nuclear Research Institute Řež plc.

The CEI-PD General Committee on Economic Affairs

is fully aware of the growing need of energy for further economic development of CEI member states. GDP growth is in general closely linked with increasing energy consumption. Responsible politicians should be able to forecast the growing need of energy as well as to ensure its production from environment friendly and realistic resources,

does not overestimate the potential of renewable resources and registers quickly decreasing reserves of fossil fuels. One should rely neither on the import of energy nor on a discovery of a new miraculous energy resource. It is thus necessary that nuclear energy, which has positive impact on the environment and diversifying effect on energy suppliers, is incorporated in the energy mix,

recognizes the right of each state to develop peaceful nuclear energy in compliance with the Non-Proliferation Treaty,

appeals to CEI member states to inform general public about the nuclear energy production, including the safety and security of nuclear power plants, on the basis of technical arguments, scientific findings, in the context of the whole energy policy and including the experience from Chernobyl accident,

encourages CEI member states to support education and training of nuclear energy experts and proposes that CEI member states evaluate the possibility to create a special fund for training nuclear plants personnel. Due to the urgency of the problem GCEA proposes to organize an expert conference on the development, construction and safety of nuclear power plants,

recognizing that the irradiated fuel, its potential use and final disposal as well as the possible proliferation are all matters of serious concern, appeals to the CEI member states to engage in common di-

scussions in order to find the optimal solutions and to promote the highest standards of nuclear safety and security,

proposes to non-EU member states to establish closer relations with EU in the field of nuclear energy.

Adopted unanimously in Prague, June 11, 2008.

Bogdan Pascu
Chairperson
of the General Committee
on Economic Affairs

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA DIMENSIONE PARLAMENTARE
DELL'INIZIATIVA CENTRO EUROPEA

Chisinau, 18 novembre 2008

DOCUMENTO FINALE

(Traduzione non ufficiale)

La riunione annuale dell'Assemblea parlamentare dell'Iniziativa Centro Europea si è tenuta a Chisinau il 18 novembre 2008. La riunione è stata presieduta dall'on. Valeriu Guma, Capo della delegazione parlamentare moldava presso l'Iniziativa Centro Europea, in rappresentanza della Presidenza moldava dell'INCE.

La riunione ha visto la partecipazione delle delegazioni nazionali dei parlamenti di Austria, Bosnia-Erzegovina, Italia, Macedonia, Polonia, Repubblica Ceca, Romania, Serbia, Ucraina e Ungheria. Alla riunione ha preso parte, inoltre, il vice Segretario generale del Segretariato Esecutivo dell'INCE.

Alla riunione sono intervenuti: S.E. Marian Lupu, Presidente del Parlamento della Repubblica di Moldavia; on. Valeriu Guma, Capo della delegazione moldava presso la Dimensione parlamentare dell'INCE; Bogdan Pascu, Capo della delegazione rumena presso la Dimensione parlamentare dell'INCE, Camera dei Deputati; Mykola Melenevsky, Vice Segretario generale del Segretariato Esecutivo dell'INCE; Kalman Mizsei, Rappresentante speciale dell'UE per la Repubblica di Moldavia; Vlad Cubreacov, Vice presidente della Commissione per la politica estera e l'integrazione europea del Parlamento della Repubblica di Moldavia; Dumitru Țira, Coordinatore nazionale della Presidenza

moldava dell'INCE, Capo del dipartimento per la cooperazione regionale, Ministro degli Affari esteri e dell'integrazione europea della Repubblica di Moldavia; Péter Sárdi, membro leader del Twinning Project, Segretario di Stato, Capo dell'Ufficio relazioni estere, Assemblea nazionale ungherese; Igor Botan, Direttore esecutivo, Associazione per la democrazia partecipativa, Repubblica di Moldavia.

*L'Assemblea parlamentare dell'Iniziativa
Centro Europea*

ribadendo che l'obiettivo principale dell'INCE è sempre stato quello di costruire una nuova Europa, priva di linee divisorie, e riunire tutti gli Stati del continente in un'unica area di sviluppo politico, economico e culturale;

tenuto conto della crescente portata degli interessi comuni per la cooperazione tra gli Stati membri dell'INCE;

riconoscendo gli effetti positivi che il processo di allargamento dell'UE ha prodotto sulla stabilità, la crescita economica e lo sviluppo sostenibile nell'intera regione INCE;

esprimendo la propria convinzione in merito al fatto che offrire una chiara prospettiva europea agli Stati membri del-

l'INCE non appartenenti all'UE sia un potente incentivo per l'accelerazione delle riforme strutturali necessarie a stringere i rapporti con l'UE;

sottolineando l'importanza di un miglior coordinamento con altri attori regionali, evitando sovrapposizioni e sfruttando appieno tutti gli strumenti di coesione e solidarietà regionali;

visti i precedenti documenti adottati dalla Dimensione parlamentare dell'INCE;

tenuto conto dell'imminente riunione dei Capi di governo dell'INCE,

ha convenuto che l'intera regione si sta avviando verso un processo di democratizzazione, stabilità politica e progresso economico;

ha confermato che l'INCE, in qualità di forum regionale privilegiato per il dialogo e la cooperazione, può fornire un valido e concreto contributo al consolidamento della pace e della stabilità nel continente europeo;

ha accolto favorevolmente il crescente riconoscimento, a livello europeo, della partecipazione regionale dell'INCE;

ha esortato a sostenere le aspirazioni degli Stati membri dell'INCE non appartenenti all'UE, al fine di far aderire gradualmente all'Unione tutti i Paesi della regione;

ha sottolineato come la cooperazione parlamentare dell'INCE rivesta un ruolo fondamentale nella promozione dei valori democratici e degli standard europei a livello nazionale ed internazionale, nel raggiungimento di una crescita economica durevole, nell'accelerazione delle riforme strutturali, nell'aumento della stabilità, della sicurezza e del benessere dell'intera regione;

ha sostenuto l'intenzione del Governo di concentrarsi ulteriormente sulla promozione dei progetti congiunti INCE-UE nell'ambito dei programmi europei, in particolare coinvolgendo sia gli Stati membri

dell'INCE appartenenti all'UE sia quelli non appartenenti all'UE;

ha sottolineato il ruolo ricoperto dal Fondo di cooperazione dell'INCE nel rafforzare i legami tra i paesi membri dell'INCE, ha sostenuto il previsto aumento del suddetto Fondo per il 2009 e ha incoraggiato i Governi nazionali a prendere in considerazione un aumento del loro coinvolgimento a livello finanziario in altri progetti dell'INCE, in particolare il Programma di scambio di know-how e il Fondo speciale per la tutela dell'ambiente e del clima;

ha accolto con favore i progressi compiuti dagli Stati membri dell'INCE non appartenenti all'UE nel processo di riforme volto ad un adeguamento agli standard europei;

ha concordato sul fatto che la dimensione parlamentare dell'INCE continuerà a sostenere, nell'ambito del suo mandato, l'accesso dei paesi dell'UE che intendono aderire all'INCE;

ha sottolineato la necessità di sviluppare ulteriormente relazioni di partenariato tra i parlamenti della regione INCE;

ha osservato con soddisfazione il rafforzamento della cooperazione con il Processo di cooperazione nel sud est europeo, il Consiglio di Cooperazione regionale e altri attori regionali;

ha sottolineato l'importanza del riposizionamento dell'INCE ed ha evidenziato la necessità di istituzionalizzare un Segretariato Permanente della dimensione parlamentare dell'INCE, sottoponendone l'istituzione all'approvazione da parte dei Parlamenti e alla disponibilità di tutti i paesi membri, al fine di sostenere il finanziamento del progetto in linea con le loro capacità individuali;

ha incoraggiato i Parlamenti degli Stati membri dell'INCE appartenenti all'UE ad adottare le misure più opportune per migliorare i rapporti tra INCE e Comunità Europea, nonché per avviare un

dialogo permanente ad alto livello tra l'INCE e la CE;

ha preso atto dell'annessa Risoluzione della Commissione generale per gli affari economici della Dimensione Parlamentare dell'INCE, adottata dai membri presenti alla votazione durante la riunione della Commissione tenutasi a Praga l'11 giugno 2008, presieduta da Bogdan Pascu;

ha concordato sulla crescente importanza dell'Educazione allo sviluppo sostenibile e ha invitato gli Stati membri dell'INCE a sostenere tutte le iniziative volte alla promozione dell'Educazione allo sviluppo sostenibile;

ha ringraziato il Parlamento della Repubblica di Moldavia per l'eccellente organizzazione degli eventi e la calorosa ospitalità dimostrata dalla presidenza moldava;

ha esteso i migliori auguri alla Romania, che deterrà la prossima presidenza di turno dell'INCE.

ALLEGATO

COMMISSIONE GENERALE PER GLI AFFARI ECONOMICI
— DIMENSIONE PARLAMENTARE DELL'INCE

Praga, 11-12 giugno 2008

RISOLUZIONE

(Traduzione non ufficiale)

La riunione della Commissione Generale per gli Affari Economici della dimensione parlamentare dell'INCE (CEI-PD GCEA), intitolata «Il futuro dell'energia nucleare in Europa», si è tenuta a Praga l'11 e 12 giugno 2008. La riunione è stata presieduta da Bogdan Pascu, Presidente della Commissione Generale degli Affari Economici (GCEA). Il tema all'ordine del giorno ha fatto seguito alla riunione della GCEA tenutasi a Minsk il 6 giugno del 2007, e al dibattito programmatico della stessa GCEA tenutosi a Sofia dal 20 al 22 novembre 2007.

Alla riunione hanno preso parte membri delle delegazioni nazionali in rappresentanza dei parlamenti nazionali di Austria, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Croazia, Repubblica Ceca, Repubblica Slovacca, Romania e Ucraina (l'Ungheria è stata rappresentata dal proprio segretario). Alla riunione ha altresì preso parte il Vice Segretario generale del Segretariato esecutivo dell'INCE.

Alla riunione sono intervenuti: Premysl Sobotka, Presidente del Senato del Parlamento della Repubblica Ceca; Tomáš Hüner, Vice-ministro dell'Industria e del Commercio della Repubblica Ceca; Petr Krs, Vice-presidente per la Gestione e il supporto tecnico dell'Ufficio di Stato per la Sicurezza nucleare della Repubblica Ceca; Vladimír Hlavinka, membro del Consiglio direttivo e Capo dell'Ufficio di produzione di ČEZ (Azienda per l'Energia Ceca); Lubor Žezula, Project manager del Dipartimento per l'Energia e per la sicurezza nucleare dell'Istituto di Ricerca Nucleare Řež s.p.a.

La Commissione Generale per gli Affari Economici della dimensione parlamentare dell'INCE (CEI-PD GCEA)

è pienamente consapevole del crescente fabbisogno di energia degli stati membri dell'INCE per la crescita del loro sviluppo economico. La crescita del PIL è di solito strettamente correlata all'aumento del consumo di energia. Politici attenti dovrebbero riuscire a prevedere il crescente fabbisogno di energia e analogamente assicurare una produzione da fonti realistiche e con uno scarso impatto ambientale,

non sopravvaluta il potenziale delle fonti rinnovabili e registra un rapido esaurimento delle riserve di combustibili fossili. Non si dovrebbe fare affidamento né sulle importazioni di energia, né sulla scoperta di una nuova miracolosa risorsa energetica. È quindi necessario che l'energia nucleare, che ha un impatto positivo sull'ambiente e diversifica i fornitori di energia, venga inclusa nel mix energetico,

riconosce il diritto di ogni stato a produrre energia nucleare per fini pacifici, in conformità con il Trattato di non-proliferazione,

fa appello agli stati membri dell'INCE affinché informino l'opinione pubblica sulla produzione di energia nucleare, inclusa la sicurezza degli impianti nucleari, partendo da motivazioni tecniche, risultati scientifici, nel contesto della politica energetica nel suo insieme e facendo tesoro

dell'esperienza derivante dall'incidente di Chernobyl,

incoraggia gli stati membri dell'INCE a sostenere l'istruzione e la formazione di esperti in materia di energia nucleare e propone che gli stati membri dell'INCE valutino la possibilità di creare un fondo specifico per la formazione di personale addetto agli impianti nucleari. A causa dell'urgenza del problema, la GCEA propone di organizzare una conferenza di esperti sullo sviluppo, la realizzazione e la sicurezza degli impianti nucleari,

riconoscendo che il combustibile irradiato, il suo uso potenziale e il suo smaltimento, analogamente alla sua possibile proliferazione, sono tutte questioni

seriamente preoccupanti, fa appello agli stati membri dell'INCE affinché si impegnino in un dibattito comune, al fine di trovare soluzioni ottimali e promuovere gli standard di sicurezza nucleare più elevati,

propone agli stati membri dell'INCE non appartenenti all'UE di stabilire relazioni più strette con l'UE nel settore dell'energia nucleare.

Adottato all'unanimità l'11 giugno 2008, a Praga.

Bogdan Pascu
Presidente
della Commissione Generale
degli Affari Economici